

Bundesblatt

72. Jahrgang.

Bern, den 20. Oktober 1920.

Band IV.

Erscheint wöchentlich. Preis 20 Franken im Jahr, 10 Franken im Halbjahr, zuzüglich „Nachnahme- und Postbestellungsgebühr“.

Einrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzelle oder deren Raum. — Inserate franko an die Buchdruckerei Stämpfli & Cie. in Bern.

Bundesbeschluss

über

die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1920 (I. Folge).

(Vom 8. Oktober 1920.)

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 7. Juni 1920,
beschliesst:

Es werden dem Bundesrat für das Jahr 1920 folgende Kreditübertragungen und Nachtragskredite bewilligt:

Kreditübertragungen.

Dritter Abschnitt.

Departemente.

B. Departement des Innern.

II. Abteilung für Kultur, Wissenschaft und Kunst.

N. Verschiedenes. Fr.

17. Vorarbeiten für die Förderung der nationalen Erziehung 1,426

IV. Baudirektion.

IV. Hochbauten.

b. Umbau- und Erweiterungsarbeiten Fr. 292,561
c. Neubauten 870,199
d. Bauliche Arbeiten in gemieteten Gebäuden 3,009

1,165,769

V. Strassen- und Wasserbauten 193,146

1,358,915

Übertrag 1,360,341

Fr. Fr.
Übertrag 1,360,341

VI. Amt für Wasserwirtschaft.

<i>III. Instrumente und Aufnahmekosten.</i>			
b. Untersuchung der Grundwasserverhältnisse	Fr.		
	2,000		
c. Untersuchungen an Gletschern	500		
	<u>2,500</u>		
<i>IX. Studien über Seeregulierungen</i>	1,800		
<i>XIII. Erhebungen an internationalen Gewässern</i>	4,800		
	<u>9,100</u>		
		<u>9,100</u>	1,369,441

D. Militärdepartement.

D. Bekleidung.

I. Entschädigung für Rekrutenausrüstung	Fr.		
	1,901,100		
III. Gradabzeichen und Auszeichnungen	2,700		
IX. Winterausrüstung	2,000		
	<u>1,905,800</u>		

E. Bewaffnung und Ausrüstung.

II. Blanke Waffen	48,000		
III. Ausrüstungsgegenstände	163,200		
	<u>211,200</u>		
F. Offiziersausrüstung		61,300	

J. Kriegsmaterial.

1. Unterhalt:			
a. Bekleidungsvorräte:	Fr.		
1. Entschädigung an die Kantone		126,179	
b. Übriges Kriegsmaterial:			
1. Ersatzmaterial		13,500	
		<u>139,679</u>	
Übertrag	139,679	2,178,300	1,369,441

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	139,679	2,178,300	1,369,441
2. Neuanschaffungen:			
<i>b.</i> Infanterie	12,000		
<i>c.</i> Kavallerie	2,500		
<i>e.</i> Genie	219,000		
<i>h.</i> Verpflegungstruppen	623,000		
<i>i.</i> Pferdeausrüstung	589,700		
<i>k.</i> Material für alle Truppen	20,000		
	<u>1,466,200</u>		
4. Festungsmaterial:			
<i>b.</i> Verschiedenes Material	2,000		
	<u>2,000</u>	1,607,879	
<i>K. Militäranstalten und Festungswerke.</i>			
I <i>a.</i> Schusslinien Thun und Frauenfeld	Fr. 14,600		
II <i>a.</i> Unterhalt älterer Festungswerke usw.	6,714		
	<u>6,714</u>	21,314	
<i>L. Befestigungen.</i>			
<i>a.</i> St. Gotthard:	Fr.		
III. Unterhalt:			
<i>b.</i> Unterhalt der Bauten, Strassen usw.	11,000		
V <i>a.</i> Bauliche Einrichtungen	48,050		
	<u>59,050</u>		
<i>b.</i> St. Maurice:			
V. Bauliche Einrichtungen	7,171		
	<u>7,171</u>	66,221	
<i>Z. Motorwagendienst.</i>			
2 <i>c.</i> Anschaffungskosten für 40 Personenwagen		304,500	
		<u>304,500</u>	4,178,214
		Übertrag	5,547,655

Fr.
Übertrag 5,547,655

E. Finanz- und Zölldepartement.

I. Finanzverwaltung.

A. Finanzbureau.

b. Liegenschaftsverwaltung:

III. Waffenplatz in Frauenfeld:

3. Unterhalt des Schiessplatzes	Fr.	
		3,755

VI. Waffenplatz in Kloten-Bülach:

5. Inventaranschaffungen und Unterhalt	Fr.	
		2,500
9. Servitutenbereinigung		2,200

XIII. Ankauf v. Liegenschaften:

1. Waffenplatz in Wallenstadt	Fr.	
		82,159
		90,614

III. Abteilung für Mass und Gewicht.

8. Kredit für Neuanschaffungen	Fr.	
		5,600
		96,214

F. Volkswirtschaftsdepartement.

I. Abteilung für Industrie und Gewerbe.

11. Internationale Arbeiterschutzkonferenz in Washington	Fr.	
		11,953

III. Gesundheitsamt.

4. Gesundheitswesen	Fr.	
		1,089,140
		1,101,093

Vierter Abschnitt.

Verschiedenes.

A. Unvorhergesehenes	Fr.	
		148,484

Verwaltungsrechnung, Kreditübertragungen 6,893,446

Regiebetriebe des Bundes.

Fr.

XI. Versuchsanstalt für Weinbau in Lausanne . . . 26,162

XIII. Telegraphen- und Telephonverwaltung.**Kapitalrechnung.***A. Anlagekonto.***I. Linienbau.**

	Fr.	Fr.
<i>a. Telegraphenlinien:</i>		
1. Materialkosten	808,000	
2. Arbeitslöhne	224,000	
3. Transportkosten	25,000	
4. Verschiedenes	43,000	
	<u>1,100,000</u>	
<i>b. Telephonlinien:</i>		
1. Materialkosten	6,360,000	
2. Arbeitslöhne	985,000	
3. Transportkosten	182,000	
4. Verschiedenes	220,000	
	<u>7,747,000</u>	
		8,847,000

B. Materialkonto.

I. Materialanschaffungen:		
2. Apparatenmaterial	1,530,000	
		<u>10,377,000</u>

Regiebetriebe, Kreditübertragungen 10,403,162

Neue Kredite.**Zweiter Abschnitt.****Allgemeine Verwaltung.****C. Bundesrat.**

Gehälter des Präsidenten und der Mitglieder . . .	<u>32,500</u>
Übertrag	32,500

		Fr.
	Übertrag	32,500
D. Bundeskanzlei.		
2. Material:		
<i>c.</i> Zeitungsabonnemente und literarische Anschaffungen	Fr. 1,300	
<i>g.</i> Stenographisches Bulletin	50,000	
<i>h.</i> Druckkosten für Volksabstimmungen	60,000	
<i>i.</i> Verschiedenes	500	
	<hr/>	111,800
E. Bundesgericht.		
II. Gerichtskanzlei:		
<i>a.</i> Besoldung des gesamten Kanzleipersonals	Fr. 7,000	
<i>d.</i> Vergütung an den Hauswart für Putzarbeiten	1,000	
	<hr/>	8,000
IV. Kosten der Bundesstrafrechtspflege	2,000	
	<hr/>	10,000
F. Eidgenössisches Versicherungsgericht.		
	Fr.	
1 <i>b.</i> Nichtständiges Personal	52,000	
2. Taggelder und Reiseentschädigungen	25,000	
	<hr/>	77,000
Dritter Abschnitt.		
Departemente.		
A. Politisches Departement.		
I. Abteilung für Auswärtiges.		
<i>a.</i> Allgemeine Ausgaben der Abteilung:		
6. Druckkosten	Fr. 15,000	
10. Diplomatische Kuriere	40,000	
	<hr/>	55,000
<i>b.</i> Gesandtschaften:		
16. Besoldungen des Personals der Gesandtschaften:		
	<hr/>	
	Übertrag	55,000 231,300

	Fr.	Fr.
Übertrag	55,000	231,300
	Fr.	
<i>f.</i> in London	3,000	
<i>k.</i> im Haag	9,000	
<i>n.</i> in Rio de Janeiro	8,500	
<i>o.</i> in Brüssel	9,000	
<i>b.</i> 18. Umzugskosten	80,000	
	<hr/>	109,500
<i>c.</i> Konsulate:		
21. Besoldungen der Berufs- Generalkonsuln, -Konsuln und -Vizekonsuln	15,000	
22. Ortszulagen an die Be- rufskonsuln	8,000	
23. Besoldung des Personals der Konsulate	260,000	
24. Ortszulagen an das Per- sonal der Konsulate	70,000	
	<hr/>	353,000
<i>d.</i> 25. Beitrag der Schweiz an die Kosten des Völkerbundes	220,000	
	<hr/>	737,500

B. Departement des Innern.

II. Abteilung für Kultur, Wissenschaft und Kunst.

B. Schweizerische Landesbibliothek.

1. Besoldungen:

a. Beamte 4,000

C. Archiv.

 1 *a.* Besoldungen 300

F. Forstliche Zentralanstalt.

II. Betrieb.

 5 *b.* Druck- und Bureau-
 kosten 7,534

N. Verschiedenes.

 24. Beteiligung d. Schweiz
 an den olympischen
 Spielen in Antwerpen
 1920 15,000

Übertrag

 15,000 11,834 968,800

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	15,000	11,834	968,800
25. Veröffentlichung der wissenschaftlichen Ergebnisse einer schweizer. Expedition nach Grönland	3,000		
	<hr/>	18,000	
		<hr/>	29,834
III. Oberbauinspektorat.			
III. Reisekosten und Expertisen			<hr/> 2,000
IV. Baudirektion.			
<i>IV. Hochbauten.</i>			
b. Umbau- u. Erweiterungsarbeiten :			
1. Bundeshaus Westbau ; Kassengewölbe	1,900		
2. Bundeshaus Ostbau ; Generalstabsabteilung	12,400		
3. Landestopographiegebäude ; Niederdruckdampfheizung	10,500		
4. Bundesgasse Nr. 32 und Nr. 34 ; Zentralheizung	98,000		
5. Bubenbergplatz Nr. 11 und Nr. 13 ; Warmwasserheizung	9,700		
6. Chemiegebäude Zürich ; bauliche Arbeiten	27,000		
7. Physikgebäude Zürich ; Ventilationsanlage usw.	48,000		
8. Kaserne Bière ; Umbau	214,000		
9. Ausrüstungskontrollgebäude Papiermühlestrasse Bern	18,000		
10. Armeemagazine Ostermundigen	4,000		
11. Postgebäude Papiermühle Bern	5,500		
Übertrag	<hr/> 449,000		968,800

	Fr.	Fr.
Übertrag	449,000	968,800
12. Zollgebäude Hausen-Hallau	1,400	
13. Zollamt Monstein-Au	3,600	
14. Landwirtschaftliche Ver- suchsanstalt Oerlikon	1,700	
15. Landwirtschaftliche Ver- suchsanstalt Lausanne- Montagibert	12,500	
16. Postgebäude Montreux	10,800	
17. " La Chaux- de-Fonds	50,000	
18. Telephonegebäude Bahn- hofstrasse, Zürich	9,900	
	<u>538,900</u>	
<i>c. Neubauten:</i>		
1. Ankauf Amthausgasse Nr. 17, Bern	1,110,780	
2. Zeughaus Bülach	282,000	
3. Ankauf Liegenschaft Schneeli, Wallenstadt	53,000	
4. Bureau- und Wohnge- bäude Waffenplatz Klo- ten-Bülach	110,000	
5. Ankauf einer Liegen- schaft in Nohl	45,000	
6. Ankauf einer Liegen- schaft in Uttwil	28,000	
7. Ankauf einer Liegen- schaft in Chur	300,000	
8. Baracken für Grenzkon- trolle in Buchs und Em- mishofen	26,000	
9. Zollgebäude Büchel	125,000	
10. Grenzwächterwohnhaus Campocologno	125,000	
11. Baracke für Grenzkon- trolle in St. Gingolph	1,200	
12. Materialschuppen in Ostermundigen	138,000	
	<u>2,343,980</u>	
	2,882,880	
Übertrag	<u>2,882,880</u>	968,800

	Fr.	Fr.
Übertrag	2,882,880	968,800
<i>V. Strassen- und Wasserbauten.</i>		
a. Strassenbauten	13,600	
b. Wasserbauten	34,500	
	<hr/>	
	48,100	

IX. Mietzinse für Zentralverwaltung und Verschiedenes.

A. Mietzinse.

1. Bureaux Kramgasse Nr. 25, Bern	1,500	
2. Bureaux Bahnhofplatz Nr. 7, Bern	4,350	
3. Bureaux Laupenstrasse Nr. 3, Bern	750	
4. Bureaux Bundesgasse Nr. 4, Bern	120	
5. Bureaux Schwanengasse Nr. 4, Bern	1,760	
6. Bureaux Schwanengasse Nr. 10, Bern	5,300	
7. Bureaux Spitalgasse Nr. 9, Bern	4,125	
8. Bureaux Alpeneckstrasse Nr. 1, Bern	6,000	
	<hr/>	
	23,905	
	<hr/>	
	2,954,885	
	<hr/>	

**V. Inspektion für Forstwesen, Jagd
und Fischerei.**

I. Forstwesen.

1a. Besoldungen	20,200	
1c. Provisorische Aushilfe	10,100	
3. Bureaufkosten	4,000	
4. Druckschriften	11,000	
6. Beiträge an die Besoldungen und Taggelder des Forstpersonals . .	150,000	
	<hr/>	
Übertrag	195,300	968,800

	Fr.	Fr.	Fr.
Übertrag	195,300	—	968,800
7. Beiträge an die Unfallversicherung des Forstpersonals	10,000		
11. Beiträge an die Anlage von Abfuhrwegen und Holzbeförderungseinrichtungen	200,000		
	<u>405,300</u>		
<i>II. Jagd und Vogelschutz.</i>			
1. Beitrag an die Kosten der Wildhut in den Jagdbannbezirken	5,000		
2. Kommission und Expertisen für Jagd und Vogelschutz	2,000		
	<u>7,000</u>		
<i>III. Fischerei.</i>			
2. Beiträge an Fischereiaufsicht, Fischereikurse usw.	15,000		
<i>IV. Verschiedenes.</i>	<u>4,000</u>		
		<u>431,300</u>	
VI. Amt für Wasserwirtschaft.			
I. Besoldungen:			
a. Beamte	63,000		
II. Bureaukosten und Verschiedenes:			
a. Ordentlicher Kredit	6,000		
XIV. Anschaffungen zur Beschäftigung arbeitsloser Ingenieure	26,000		
		<u>95,000</u>	
			<u>3,513,019</u>
		Übertrag	4,481,819

		Fr.
	Übertrag	4,481,819
C. Justiz- und Polizeidepartement:		
II. Justizabteilung.		
1. Besoldungen. c. Aushilfe	4,200	
6. Bureaukosten:		
a. Schreibmaterialien . . .	1,000	
c. Buchbinderarbeiten . . .	1,000	
	<hr/>	6,200
IV. Polizeiabteilung.		
4. Bureaukosten:		
c. Schreibmaterialien . . .	1,000	
6. Zentralpolizeibureau:		
a. Besoldungen. 2. Aushilfe	2,000	
b. Bureaukosten . . .	500	
c. Druckarbeiten . . .	500	
8. Zentralstelle für Fremdenpolizei:		
d. Drucksachen . . .	100,000	
	<hr/>	104,000
		<hr/>
		110,200
D. Militärdepartement.		
<i>A. Verwaltungspersonal.</i>		
4. Abteilung für Kavallerie:		
a. Besoldung der Beamten	5,170	
b. Aushilfspersonal . . .	4,856	
	<hr/>	10,026
6. Abteilung für Genie:		
a. Bureau der Abteilung:		
2. Aushilfspersonal . . .	2,100	
9. Oberkriegskommissariat:		
c. Bureau für Verpflegungs- und Magazinwesen:		
2. Ständige Angestellte	3,500	
	<hr/>	15,626
<i>D. Bekleidung.</i>		
I. Entschädigungen für Rekrutenausrüstung		100,800
<i>G. Kavalleriepferde.</i>		
1. Ankauf		420,000
	<hr/>	
Übertrag	536,426	4,592,019

	Fr.	Fr.
Übertrag	536,426	4,592,019
<i>J. Kriegsmaterial.</i>		
2. Neuanschaffungen:		
<i>m.</i> Revision und Verbesserung der Munition .	250,000	
<i>o.</i> Revision der Gasmas-		
kenden	15,000	
	<hr/>	
	265,000	
5. Instruktionsmaterial:		
<i>i.</i> Landerwerbungen und Servitute zur Erwerbung von Schiessplätzen, Schiesseinrichtungen .	40,000	
9. Liquidation der Vorräte .	50,000	
	<hr/>	
	355,000	
<i>K. Militäranstalten und Festungswerke.</i>		
I. Militäranstalten:		
<i>b.</i> Verschiedenes	7,000	
II. Unterhalt älterer Befestigungswerke, Minenanlagen usw.:		
<i>a.</i> Unterhalt älterer Werke usw.	6,500	
	<hr/>	
	13,500	
<i>L. Befestigungen:</i>		
<i>a.</i> St. Gotthard:		
I. Verwaltung:		
<i>a.</i> Festungsbureau:		
1. Besoldung der Beamten	3,000	
III <i>b.</i> Unterhalt der Bauten, Strassen usw.	4,200	
	<hr/>	
	7,200	
<i>V. Notunterstützung.</i>		
2. Heilstätte für Alkoholranke	20,500	
	<hr/>	
	932,626	
	Übertrag	5,524,645

Fr.
Übertrag 5,524,645

E. Finanz- und Zolldepartement.

I. Finanzverwaltung.

A. Finanzbureau.

	Fr.	
<i>a.</i> Departementskanzlei:		
5. Bureaukosten	1,500	
7. Vorarbeiten für die Errichtung einer Versicherungskasse für das eidgenössische Personal:		
1 <i>a.</i> Besoldungen	70,000	
<i>b.</i> Teuerungszulagen	28,000	
2. Bureauaushilfe	34,000	
3. Verwaltungskommissions-, Sachverständigen- und Reisekosten	10,000	
4. Bureaukosten:		
<i>a.</i> Anschaffung von technischen Hilfsmitteln	9,200	
<i>b.</i> Schreib- und Bureau-material	4,000	
<i>c.</i> Druck- und Buchbinderkosten	20,000	
<i>d.</i> Bücheranschaffungen u. Zeitungsabonnemente	300	
<i>e.</i> Post-, Telegraphen- und Telephongebühren	1,000	
<i>f.</i> Verschiedenes	500	
	177,000	
<i>b.</i> Liegenschaftsverwaltung:		
II. Waffenplatz in Herisau-St. Gallen:		
6. Anschaffung eines Kassenschranke	900	
III. Waffenplatz in Frauenfeld:		
4. Unterhalt der Waldungen	1,200	
Übertrag	2,100	5,524,645

	Übertrag	Fr.	Fr.
		2,100	5,524,645
VI. Waffenplatz in Kloten-Bülach:			
9. Besoldung des Kanzleihilfen		2,730	
VII. Waffenplatz in Wallenstadt:			
3. Beiträge an das See- und Linthunternehmen		350	
XIII. Ankauf von Liegenschaften		55,000	Fr.
		<u>60,180</u>	
			238,680

II. Statistisches Bureau.

1. Besoldungen:			
a. Ständiges Personal			37,870

IV. Amt für Gold- und Silberwaren.

1 c. Aushilfe	2,100		
2 a. Bureaukosten	400		
		<u>2,500</u>	
			279,050

F. Volkswirtschaftsdepartement.

I. Abteilung für Industrie und Gewerbe.

3. Beiträge an Vereinigungen:			
p. Landesverband freier Schweizerarbeiter	10,000		
4. Beiträge an Arbeiterkolonien	1,100		
		<u>11,100</u>	
			11,100

G. Post- und Eisenbahndepartement.

I. Eisenbahnwesen.

b. Eidgenössisches Laufamt.

1. Besoldungen und Zulagen der Beamten:		Fr.	Fr.
a. Besoldungen	13,500		
b. Teuerungszulagen	7,500		
c. Flugenschädigungen	4,000		
d. Aushilfspersonal	4,000		
		<u>29,000</u>	
	Übertrag	29,000	5,814,795

		Fr.	Fr.
	Übertrag	29,000	5,814,795
2. Reisen, Gutachten, Kommissionen:	Fr.		
a. Reisen	2,500		
b. Gutachten u. Kommissionen	5,000		
c. Umzugsentschädigung an den Chef des Luftamtes	2,100	9,600	
3. Bureaustkosten:			
a. Druck- und Photographiekosten, Kartenmaterial .	2,000		
b. Literarische Anschaffungen, Zeitschriften, Nachrichtenmaterial	1,000		
c. Bureaumaterial	2,000	5,000	
4. Besondere Kosten u. Beiträge:			
a. Beitrag an die Einrichtungen für Nachtlandungen in Dübendorf	10,000		
b. Entschädigung an den Schweiz. Aeroklub	500		
c. Unvorhergesehenes	2,900	13,400	57,000

Vierter Abschnitt.

Verschiedenes.

A. Unvorhergesehenes	400,000
<i>Verwaltungsrechnung, neue Kredite</i>	<u>6,271,795</u>

Regiebetriebe des Bundes.

XIV. Telegraphen- und Telephonverwaltung.

Gewinn- und Verlustrechnung.

IX. Zuweisungen an den Erneuerungsfonds:		
a. für Telegraphenlinien	254,376	
b. „ Telephonlinien	1,657,891	
c. „ Telegraphenbureaux	60,765	
d. „ Telephonzentralen	206,156	
e. „ Abonnenstentationen	1,218,463	
f. „ Bureaumobiliär	19,932	
g. „ Werkzeuge	40,280	
h. „ Fahrräder	1,169	
k. „ Materialvorräte	91,472	
<i>Regiebetriebe, neue Kredite</i>		<u>3,550,504</u>

Kapitalrechnung.

*Mutmassliche Ausgaben im Jahre 1920 auf
Rechnung der durch besondere Bundesbeschlüsse
bewilligten Gesamtkredite.*

	Fr.
Material der Haubitzaabteilungen	38,000
Ersatz von Geschützen der beweglichen Festungsartillerie	61,000

Übrige Ausgaben auf Kapitalrechnung.

Eidg. Steuerverwaltung	1,387,000
<i>Kapitalrechnung, neue Kredite</i>	<u>1,486,000</u>

Zusammenstellung.

	Fr.	Fr.
Verwaltungsrechnung:		
Kreditübertragungen	6,893,446	
Neue Kredite	6,271,795	
	<u>13,165,241</u>	
Regiebetriebe:		
Kreditübertragungen	10,403,162	
Neue Kredite	3,550,504 *	
	<u>13,953,666</u>	
Kapitalrechnung:		
Kreditübertragungen	—	
Neue Kredite	1,486,000	
	<u>1,486,000</u>	

* Da sich der Einfluss, den die Nachtragskreditbegehren für die Regiebetriebe auf den Hauptvoranschlag ausüben, zurzeit nicht bestimmen lässt, und zur Vermeidung einer doppelten Anrechnung, werden diese Nachtragskredite für die Regiebetriebe denjenigen für den Hauptvoranschlag nicht zugezählt.

Also beschlossen vom Nationalrate,
Bern, den 7. Oktober 1920.

Der Präsident: **E. Blumer.**
Der Protokollführer: **Steiger.**

Also beschlossen vom Ständerate,
Bern, den 8. Oktober 1920.

Der Präsident: **Pettavel.**
Der Protokollführer: **Kaeslin.**



Bundesbeschluss über die Bewilligung von Nachtragskrediten an den Bundesrat für das Jahr 1920 (I. Folge). (Vorn 8. Oktober 1920.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1920
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	43
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.10.1920
Date	
Data	
Seite	447-463
Page	
Pagina	
Ref. No	10 027 710

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.